

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

G/L/22

16 août 1995

(95-2423)

PROTOCOLE DE GENEVE (1995) ANNEXE A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

Les Membres de l'Organisation mondiale du commerce (1994),

AYANT procédé à des négociations en vue de la mise en place du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (ci-après dénommé le "Système harmonisé") conformément à l'article XXVIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 (ci-après dénommé le "GATT de 1994"), à l'article XXVIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1947 et aux procédures spéciales relatives à la transposition dans le Système harmonisé des concessions accordées dans le cadre du GATT, adoptées par le Conseil du GATT le 12 juillet 1983¹,

SONT convenus, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

1. La liste de concessions tarifaires d'un Membre annexée au présent Protocole deviendra la Liste de ce Membre annexée au GATT de 1994 à la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur pour ce Membre, conformément à l'alinéa c) du paragraphe 3 ci-après, et remplacera à compter de cette date les listes de ce Membre contenant les concessions antérieures au Cycle d'Uruguay qui auront été annexées au GATT de 1994 avant cette date.
2.
 - a) Dans le cas de la référence à la date du GATT de 1994 que contiennent les alinéas b) et c) du paragraphe 1 de l'article II de cet accord, la date applicable en ce qui concerne chaque produit faisant l'objet d'une concession reprise dans une liste de concessions tarifaires annexée au présent Protocole sera la date à laquelle ledit Protocole aura été accepté par les Membres concernés, réserve faite des obligations en vigueur à cette date.
 - b) Dans le cas de la référence à la date du GATT de 1994 que contient l'alinéa a) du paragraphe 6 de l'article II de cet accord, la date applicable en ce qui concerne une liste de concessions tarifaires annexée au présent Protocole sera la date à laquelle ledit Protocole aura été accepté par les Membres concernés.
3.
 - a) Les Membres pourront annexer leurs listes de concessions tarifaires au présent Protocole jusqu'au 31 décembre 1995.
 - b) Le présent Protocole sera ouvert à l'acceptation des Membres, par voie de signature ou autrement, jusqu'au 31 décembre 1995.

./.

¹IBDD, S30/17.

- c) Le présent Protocole entrera en vigueur le 16 août 1995 pour les Membres qui l'auront accepté à cette date; pour les Membres qui l'accepteront après cette date, il entrera en vigueur à la date d'acceptation.

4. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général de l'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE qui remettra dans les moindres délais à chaque Membre une copie certifiée conforme du présent Protocole et une notification de chaque acceptation dudit Protocole conformément au paragraphe 3 ci-dessus.

5. Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

FAIT à Genève, le seize août mil neuf cent quatre-vingt-quinze, en un seul exemplaire, en langues française, anglaise et espagnole, les trois textes faisant également foi. Pour les Listes ci-annexées, le texte - français, anglais ou espagnol - qui fait foi est celui qui est indiqué dans la Liste considérée.